

# OpenField 2018

## Les Agettes / Sion



Parcours Field 2x12 cibles avec un parcours débutant

Compétitions officielles au règlement SwissArchery

Dimanche 03 juin 2018 / Les Agettes - Sion

COMPAGNIE DES  
ARCHERS DE LA TOUR



## Quelques photos des derniers tournois aux Agettes

---



Un grand merci à la Ville de Sion pour son soutien

---



**VILLE DE SION**

## Programmes et accès au parcours

---

**Lieu :** Terrain Field des Agettes, Chemin du Stade, CH-1992 Les Agettes.

**Parcours :** Deux parcours de 12 cibles (Connues et inconnues)

**Programme :**  
08h30 Ouverture du greffe  
09h30 Formation des pelotons  
10h00 Début des tirs  
16h00 Fin des tirs  
16h30 Remise des résultats

## Finance de participation

---

**Finance :**  
CHF 30.00 masters et seniors / dès l'année des 21 ans  
CHF 20.00 cadets et juniors / jusqu'à l'année des 21 ans  
CHF 15.00 piccolos, minis et jeunesses / jusqu'à l'année des 15 ans

**Inscription :** [www.swissarchery.org](http://www.swissarchery.org)

## Règlements pour les catégories officielles

---

**Règlements :** Règlements World Archery et SwissArchery sur le Tir en campagne

-  Piccolos, Minis et Barebow + Longbow + Bowhunter Jeunesse
-  LB (Junior à vétérans) / BB + BH cadets / RE + CP Jeunesse
-  Barebow + Bowhunter / Compound + Recurve cadets
-  Compound et Recurve

## Autres informations pratiques

---

**Restauration :** Petite restauration tout au long de la journée ainsi que menu dès 12h00.

## Règlements pour les catégories « découvertes »

---

**Découvertes :** Deux catégories spéciales « découverte » sont mises en place pour les archers ne pouvant pas tirer les distances officielles et désirant découvrir le Field. Les archers seront mis avec les pelotons et effectueront le même parcours.

Catégorie « blanche », maximum 20 mètres

Catégorie « verte », maximum 30 mètres

Chaque catégorie « découverte » sera divisée entre les arcs instinctifs, Barebow et viseur. Un classement et une remise des prix sera effectuée. La finance d'inscription sera perçue en fonction de l'âge du participant.

## Arrivée en transports publics

---

**Trains :** Nous pouvons venir vous chercher à la gare de Sion, uniquement sur réservation : [tournoi@cat-sion.ch](mailto:tournoi@cat-sion.ch). Le prix est de 5 CHF par personne (défraiement du conducteur – essence). Les Archers de la Tour prenant en charge le reste des frais des bénévoles. Dernier départ de la gare : 08h15

**Car postal :** Ligne CarPostal n° 364 au départ de Sion Gare. Descendre à l'arrêt Stade US. Attention, le nombre de course est limité les dimanches, veuillez vérifier l'horaire sur [www.carpostal.ch](http://www.carpostal.ch)

## Programm und Anfahrt

---

**Ort :** Field des Agettes, Chemin du Stade, CH-1992 Les Agettes.

**Parcours :** Zwei Parcours mit 12 Scheiben (Unbekannte und Bekannte).

**Programm :** 08:30 Einschreibung  
09:30 Einteilung der Gruppen  
10:00 Schiessbeginn  
16:00 Schiessende  
16:30 Rangverkündung

## Beiträge und Anmeldungen

---

**Beitrag :** CHF 30.00 Master et Senioren / ab 21  
CHF 20.00 Kadetten et Junioren / U 21  
CHF 15.00 Piccolos, Minis et Jugend / U 15

**Anmeldung :** [www.swissarchery.org](http://www.swissarchery.org)

## Reglement World Archery und SwissArchery

---

**Reglement :** Reglement gemäss World Archery und SwissArchery / Field

-  Piccolo, Mini und Barebow + Bowhunter + Longbow Jugend
-  Longbow / Barebow + Bowhunter Kadetten /Rec + Com Jugend
-  Barebow + Bowhunter / Compound +Recurve Kadetten
-  Compound + Recurve

## Weitere Informationen

---

**Verpflegung :** Snacks den ganzen Tag und Menü ab 12:00 Uhr.

## Reglement für die Kategorien „Découverte“ (Entdeckung)

---

**Découvertes : (Entdeckung)** Zwei besondere Kategorien "Entdeckung" werden für Bogenschützen, die nicht die offiziellen Distanzen können, sein. Die Bogenschützen werden mit den Zügen sein und führen den gleichen Verlauf.

Kategorie « Weiss », maximal 20 Meter

Kategorie « Grün », maximal 30 Meter

Jede Kategorie "Entdeckung" wird zwischen den instinktiven Bögen und Visier aufgeteilt werden. Ranking und Auszeichnungen werden vorgenommen. Die Anmeldegebühr wird berechnet je nach Alter des Teilnehmers werden.

## Mit öffentlichem Verkehr

---

**Mit dem Zug :** Möglichkeit am Bahnhof von Sion abgeholt zu werden, ausschliesslich auf Reservierung: [tournoi@cat-sion.ch](mailto:tournoi@cat-sion.ch). Der Preis beträgt CHF 5 pro Person (Entschädigung Fahrer - Benzin). Die Archers de la Tour übernehmen die restlichen Kosten der Freiwilligen. Letzte Abfahrt Bahnhof: 8:15.

**Mit dem Bus :** PostAuto Nr. 364 ab Sion. An der Haltestelle „Stadium US – Les Agettes“ aussteigen. Achtung, die Anzahl Fahrten ist am Sonntag eingeschränkt, überprüfen Sie bitte den Fahrplan unter [www.carpostal.ch](http://www.carpostal.ch).

## Programma e accesso al percorso

---

**Località :** Terrain Field des Agettes, Chemin du Stade, CH-1992 Les Agettes.

**Percorso :** Due percorsi di 12 bersagli (conosciuti e sconosciuti)

**Programma :**

- 08:30 Apertura delle iscrizioni
- 09:30 Formazione plotoni
- 10:00 Inizio dei tiri
- 16:00 Fine dei tiri
- 16:30 Presentazione dei risultati

## Finanza di partecipazione

---

**Finanza :**

- CHF 30.00 master e seniori / dai 21 anni
- CHF 20.00 cadetti e juniori / fino all'età di 21 anni
- CHF 15.00 piccoli, minis e giovani / fino a 15 anni

**Iscrizione :** [www.swissarchery.org](http://www.swissarchery.org)

## Regolamento per categorie ufficiali

---

**Regolamento :** Regolamento World Archery o SwissArchery / Field

-  Piccolos, Minis e Barebow, Longbow e Bowhunter Giovani
-  Longbow / Barebow + Bowhunter cadetti / Rec + Comp Giovani
-  Barebow + Bowhunter / Compound e Recurve cadetti
-  Compound e Recurve

## Altre informazioni utili

---

**Ristorazione :** Snack durante tutto il giorno e piatti dalle 12:00.

## Arrivo con i mezzi pubblici

---

**Arrivo in treno :** Siamo in grado di venire a prendervi alla stazione di Sion, unicamente su prenotazione : [tournoi@cat-sion.ch](mailto:tournoi@cat-sion.ch). Il prezzo è di CHF 5 a persona (spese conducente e benzina). Les Archers de la Tour prendono incaricati il resto delle spese dei volontari. Ultima partenza della stazione: 8:15

**Arrivo con l'autobus :** AutoPostale n ° 364 dalla stazione di Sion. Scendere alla fermata Stadio US. Attenzione, la quantità di corse è limitata le domeniche, si prega di verificare l'orario su [www.carpostal.ch](http://www.carpostal.ch)

## Albergo

---

**Hôtel du Rhône** Rue du Scex 10, 1950 Sion / [www.durhonesion.ch](http://www.durhonesion.ch)

**Hôtel Ibis** Avenue Grand Champsec 21, 1950 Sion / [www.ibis.com](http://www.ibis.com)

**Youth Hostel** Rue de l'industrie 2, 1950 Sion / [www.youthhostel.ch](http://www.youthhostel.ch)

**Hôtel Castel** Rue du Scex 38, 1950 Sion / [www.hotel-castel.ch/](http://www.hotel-castel.ch/)

**Café de la Poste** La Vernaz, 1992 Les Agettes / 027 207 12 61

## Accès au parcours / Anfahrt zum Turnier / Accesso al torneo

---

**Accès :** Prendre la sortie Sion-Est et continuer en direction du Val d'Hérens. Ensuite, suivre Nendaz jusqu'à la sortie du village de Turin, là, prendre la direction de Salin et par la suite suivre « Les Agettes ». Avant Les Agettes, une route descendra à gauche avec un panneau Stade. Le départ du parcours se trouve au stade. Le parcours sera fléché depuis Sion.

**Anfahrt :** Ausfahrt Sion-Est, Richtung Val d'Hérens und nach Nendaz fahren. Am Ende des Dorfes Turin, Richtung Salins und später « Les Agettes » fahren. Vor dem Ort « Les Agettes », nach Links abbiegen und der Stresse abwärts Richtung « Stade ». Der Weg wird ab Sion ausgeschildert sein.

**Accesso :** Uscire a Sion-Est uscita e proseguire verso Val d'Hérens. Poi seguire Nendaz e alla fine del paese di Turin prendere la direzione di Salins e seguire « Les Agettes ». Una strada scende a sinistra con un pannello « Stade ». Il percorso sarà segnalato da Sion.

## Information / Informationen / Informazioni

---

Loretan Maël, Rte d'Anzère 8a, 1974 Arbaz, [mael.loretan@cat-sion.ch](mailto:mael.loretan@cat-sion.ch) / 079 435 34 23

